

حركات الاعراب

« في اللغة العربية »

— فائدتها ، من اين جاءت ، كيف وضعت ، آخر عهد البادية بها —

من البديهي ان مفردات اللغة مؤلفة من الألفاظ وان مادة اللفظ لا تعدى حروف الهجاء . ولكن للحروف هيات في اللفظ من حركات وسكون يُطلق عليها على سبيل التغليب اسم الحركات ، وهذه الحركات اما عارضة لمادة الكلمة ومبناها ، او عارضة لآخرها . وتسمى الاولى حركات المباني كما في حركات غمَز غمَر غمِر غمِر غمَر غمَر غمَر فهذه الكلمات الست مع اتفاقها في الحروف وترتيبها مختلفة المعنى باختلاف حركاتها اختلافاً من أصل الوضع .

وتسمى الثانية حركات الاعراب او (علامات الاعراب) لانها تعرب عن مراد المتكلم بموقع الكلمة من الجملة ، ولا تؤثر هذه الحركة بمعنى الكلمة الوضعي شيئاً ، فسعيد في قولك رأى سعيد احمد هو سعيد نفسه اذا رفعته فاعلاً او نصبته مفعولاً به ولكن حاله واقعا منه الفعل غير حاله واقعا عليه الفعل وانما يعرف اختلاف حاله من اختلاف حركات الاعراب .

فائدتها

ان هذه الحركات تؤثر أثرها في المعنى التركيبي خاصة وتعطي الجملة ايجازاً بديعاً لا مثيل له في غير العربية من اللغات فيما أحسب والايجاز في اللفظ مع الوفاء بالدلالة على المراد من أعظم ميزات اللغة . انظر الى قولنا ما أحسن زيدا فانك تجد لهذه الكلمة ثلاثة معانٍ تختلف باختلاف الحركات في أواخر كلماتها مع بقاء مبانيها وتركيبها اللفظية كما هي .

فنقول ما أحسن زبداً بنصبها وانت تربد انتجب فيكون قائماً مقام قولك أعجب كثيراً لحسن زيد . (٢) ونقول ما أحسن زيد برفع أحسن وخفض زيد وانت تربد الاستفهام وهو قائم مقام قولك استفهم عن أحسن شيء في زيد . (٣) ونقول ما أحسن زيد نفتح أحسن وترفع زبداً وانت تربد الاستفهام ايضاً وهو قائم مقام قولك استفهم عن ماهية احسان زيد .

ثم انظر الى قولنا هذا كريم أحسن منه عالم فاذا رفعت كريماً وعالمًا كان المراد بهما شخصين اثنين احدهما كريم والآخر عالم ولكن العالم أحسن من الكريم واذا نصبتهما كانا شخصاً واحداً عالمًا وكريمًا لكنه في كرمه أحسن منه في علمه .

وانظر الى قولنا كم كتاب قرأت فاذا رفعت كتاباً كنت مریداً الاخبار بكثرة ما قرأت من الكتب واذا نصبت كنت مرید الاستفهام على حقيقته .
قال ابن قتيبة في كتابه مشكلات القرآن مانعه :

« وللعرب الاعراب الذي جعله الله شيئاً لكلامها وحلية لنظامها وفارقاً في بعض الأحوال بين الكلامين المتشابهين والمعنيين المختلفين كالفاعل والمفعول لا يفرق بينهما اذا تساوت حالاهما في إحداهما الفعل ان يكون لكل واحد منهما - الا بالاعراب ولوان قائلاً قال هذا قاتل أخى بالثنوين ، وقال آخر هذا قاتل أخى بالاضافة لدل بالثنوين على انه لم يقتله ويجذف الثنوين على انه قتله .

ولو ان قارئاً قرأ : فلا يحزنك قولهم انا نعلم مايسرون وما يعلنون . وترك طريق الابتداء بانا واعمل القول فيها بالنصب على مذهب من ينصب ان بالقول كما ينصبها بالظن لقلب المعنى على جهته وأزاله عن طريقته وجعل النبي محزوناً لقولهم ان الله بلم مايسرون وما يعلنون وهذا كفر ممن نعمده وضرب من اللحن لا يجوز الصلاة به . وقال رسول الله (ص) لا يقتل قرشي صبراً بعد اليوم فمن رواه جزماً أوجب ظاهر الكلام ان لا يقتل وإن ارتد ولا يقتل منه ان قتل . ومن رواه رفعاً انصرف التساؤل الى الخبر عن قريش انه لا يرتد احد منهم عن الاسلام فيستحق القتل . أفما ترى الى الاعراب كيف فرق بينها » . ثم قال : وقد نكشف الشيء معانٍ فبشتق لكل معنى منها اسم من ذلك الشيء

كاشنفاقهم من البطن الخميمص (مبطَّن) وللمعظم البطن اذا كان خلقة (بطين) فان كان من كثرة الاكل قيل (مبطان) وللمنهوم (بطين) وللعليل البطن (مبطون) انتهى .
في كل هذا انما اختلف المراد باختلاف الحركات الاعرابية مع ان الجمل المذكورة لم يتغير شيء من تركيبها ونسبقتها غير علامات الاعراب ولكن المعنى التركيبي قد تغير معها تغيراً لا يستهان به كما سمعت من كلام ابن فتيبة .

وكذلك اذا قلت علم زيد خالد الكتاب لا تعلم ايها المعلم وايها المتعلم فاذا رفعت ونصبت عرفت ان المرفوع المعلم والمنصوب المتعلم تقدم او تأخر لا فرق وبقي للتقديم والتأخير افادته الخاصة من البيان . فاذا طرححت الحركات جانباً وجعلت الدلالة على الفاعل تقدمه وعلى المفعول به تأخره على ان تجعل الفاعل واجب التقديم مطلقاً كما اذا كانا مقصورين — فائتك النكات البهانية والمعاني التي يأتي بها تقديم المتأخر او تأخير المتقدم وهي افادات تأتيك من ترتيب الجملة دون زيادة في اللفظ وهذا من خصائص العربية فيما أحسب وقد أسهبت القول قليلاً في فوائد الاعراب في اللغة ليعلم ان القول بنفضيل اهمال الحركات على استعمالها لان المعنى لا يفسد باهمالها فكل أبناء العربية يفهمون من قولنا زيد مسافر بالتسكين كما يفهمون زيد مسافر بالتحريك — ليعلم ان هذا القول — عجيب لاسيما من علامة مدقق ذي غيرة على الفصحى كصاحب المقتطف . وقد ظهر مما تقدم من القول ان كثيراً من الجمل اذا اهمل فيها الاعراب اشتباه على السامع فهم معنى الجملة لانها تحتمل معاني لا يميزها الا الاعراب او إطالة الجملة بكلام يدل على المعاني المرادة .

من اين جاءت

من الحقائق التي لا أحسب ان فيها جدالاً او يكون فيها جدال غير معتد به ان العرب الذين قلّ امتزاجهم بغيرهم من الام كانوا أحفظ لجدة اللغة ولقديمها من غيرهم لان الامتزاج بغير اهل اللغة من اكبر الاسباب في تطور اللغة فنشؤ اللغة العربية من أم اللغات السامية لم يكن فيه من التغير ما كان في أخواتها فهي اذاً على هذا أقرب اللغات السامية من لغة الام . وهذه الحقيقة ليست بغريبة عن استنتاج العلماء فقد ذكرها كثير من الباحثين كمسألة لا تحتمل الجدال .

ثم انه جاء في التاريخ القديم ان اللغة التي انتشرت في المملكة البابلية الاولى قبل زمن حمورابي بعشرين قرناً و اكثر (وهي ام اللغات السامية) كانت ذات حركات للاعراب وانها فضت اكثر من الف سنة وهي ذات حياة في سجلات الحكومة ودواوينها وعلى السنة العلية من القوم قال مسبيرو (Maspero) ان اللهجة المصقولة التي كان كتبة نينوى و بابل يستعملونها في عهد هيردوتس لانشاء الكتابات الرسمية كانت منذ زمن طويل ما يشبه لغة نبيلة يفهمها نخبة الناس وتجهلها العامة وكان العامة من سكان المدن والقرويون يتكلمون باللهجة الارامية التي كانت أثقل من تلك « وكلام مسبيرو ظاهر في ان لهجة العامة من سكان المدن والقرى (اهل الحاضرة) كانت الارامية ولكن لهجة سكان البوادي (اهل البادية) ما كانت ؟ ؟

ان اهل الحاضرة هم الذين امتزجوا بغيرهم من الامم فاستجمعت لغتهم بهذا الامتزاج وكانت منه اللهجة الارامية (العامية البابلية) كما امتزج بعد الاسلام اهل الحاضرة من العرب بغيرهم من الامم فاستجمعت لغتهم وكانت منه لهجتنا العامية . وكذلك ضيَّع الاولون حركات الاعراب باستعجام لغتهم وكانت هذه اول شيء أضاعوه منها بدليل ان اللغة الفصحى الاولى (الام) ذات الحركات الاعرابية انما فقدتها في سكان الحواضر والمدن والقرى الذين تطورت لغتهم فكانت منها الارامية (السريانية القديمة) وهي ليست بذات اعراب ، ولم يفقدها سكان البوادي فكانت لهم لغة بدو الاراميين (وهي العربية) تزدهي باعرابها الذي رأيناه ملكة راسخة فيهم مثلما ضيَّع الآخرون حركات الاعراب باستعجام لغتهم وكان هذا اول شيء أضاعوه منها ، بدليل ان اول انحراف وقع في اللغة كان في خلافة عمر (رض) لما جاء الاعرابي يتعلم القرآن في المدينة فسمع اللحن في الحركات الاعرابية وانكره ولو سمعه في غيرها لما سكنت عنه فكان بذلك نصيب سكان البوادي الأولين كنصيب سكان البوادي الآخرين من حفظ اللغة بحركاتها الاعرابية ما استطاعوا اليه سبيلاً وبقدر ما بعدت عنهم الامم الاخرى وهكذا نقبس بين العصرين بقياس التمثيل ونعلم حال القديم الذي لم نره ولا نتحققنا خبره بحال الحديث الذي عرفناه وتحققناه ونطمئن الى القول بان حركات الاعراب التي كانت في اللغة الاولى (الام) قد حفظتها لها البدادة والبعد عن الامم الاخرى حتى ظهرت في

عربيتهم الاخيرة وقد خلت منها اللغات الاخرى الاخوات الا آثاراً في لغة بطراً^(١) ولغة تدمر لان اهلها من بقايا العمالة^(٢) ثم نقول :

لكن بدء الاراميين الذين سكنوا البادية العربية والذين سموا عرباً لارتحالهم عن الوطن الاول غرباً^(٣) لم تذهب منهم هذه الحركات او اشباهها بدليل وجودها عند أعقابهم يوم اخذت اللغة عنهم وبدليل انها كانت حينئذ راسخة فيهم رسوخ الملكة في النفس تجري على السنتهم في موافعها دون قصد ولا كلفة ولا تعمل مما يدل على طول عهدهم بها حتى أصبحت جارية مجرى الطبع .

فهذه الحركات اذاً متصلة الينا من ميراث اللغة الاولى ام اغتنا العربية حفظتها لنا البداوة وبُعْد حاملها عن الانتزاع بغيرهم من الاعاجم .

فلنا ان هذه الحركات كانت في العرب اتصلت في الاعقاب على مدى الاحقاب حتى وصلت الينا وسواء أكانت هي كما هي او دخلها التطور جريباً على سنن الكائنات فهي لم تكن عينها فليست بعيدة عنها بل هي في وادعها ربيت ونشأت وعلى غرارها طبعت وبدرها غذيت والقول بان العرب عرفوا هذا بمعرفتهم النخو وانهم احتذوا فيه مثال اليونانيين فلا أراني كثير الحاجة لدفعه لان الالمام باحوال العرب قبل الاسلام فضلاً عن الاضطلاع بها يكفيننا امره . واني لسكان البادية بمعرفة قواعد النخو كعلم من العلوم وقد سئل اعرابي انجر فلسطين؟ فقال انني اذن لقوي فقبل له انهم اسرائيل فقال انني اذاً لرجل سوء . ففهم هذا البسدي وهو ممن يوثق بعربيته ويتخذ الائمة كلامه حجة في النخو واللغة — فهم الجر والهمز بمعناهما اللغوي ولم يكن للاصطلاح اقل مساس بفهمه وعلمه . وان الاعرابي القادم من البادية الى المدينة ليتعلم القرآن وهو بعد لم يبل بفساد اللسان — عرف تغير المعنى بتغير حركة (ورسوله) من الرفع الى الجر لامن حيث انها رفع وخفض بل من ان في افادتها مرفوعة معني مغايراً لما نقيده مخفوضة .

(١) العرب قبل الاسلام . (٢) العلامة فاندريك .

كيف وضعت

ان الذي عليه المحققون ان وضع اللغات لم يكن بالنسبيص على لفظ خاص لمعنى خاص وانما كان الوضع بالتوسع في الاستعمال على قدر الحاجة وامتدادها وتنوعها بامتداد الزمن وتطاول المدة وعلى حسب ما هو معروف من سبب التطور الجارية على الالسننة وبعده في مثل هذه الحال ان توضع الحركات الاعرابية بمثل هذا النحو من الوضع وان تكون على هذه الطريقة لان الحركات الاعرابية على ما هو الظاهر ليست مما تدعو اليه الحاجة الماسة بان تكون ركنًا من أركان النفايم لا يتم بدونها حتى يقال انها جاءت على قدر الحاجة اليها ثم تمت وامتدت كما يصح ان يقال هذا في الكلمات ولهذا تجددها لا نطرد على لسان من لم يتعودها دون سران او ممارسة فكيف كانت اذا هذه الحركات الاعرابية (او علامات الاعراب) هل هي بقايا كلمات كانت تدل ما تدل عليه علامات الاعراب ثم اختزلت بتطاول المدة وصقلت بالاستعمال فصارت كما نراها . يقول بذلك كثير من العلماء . وجاء في المقتطف^(١) ما نصه « يستدل من علم اللغات ان اصل هذه الحركات كلمات فاختصرت على تبادي الزمن وبقيت هذه الحركات دلالة عليها » ولكن هل كانت هذه الكلمات التي هي اصل هذه الحركات خاصة بام اللغة العربية المعربة وفي حيزها اختصرت هذا الاختصار او انها كانت قبلها في أمها الاولى ثم جاءت الى أم اللغة العربية المعربة بالارث ؟ وعلى تقدير انها كانت في اصل الفرع الاسيوي الاول الذي منه كانت اللغات السامية والآرية والمغولية وأخوانها فهل اصابت الاختصار كله او بعضه قبل انفصال السامية (ام العربية) عنه او انه كان من صيغ اللغة السامية . ربما يعرف ذلك ويكشف هذه الامور ويحل هذا الاشكال الباحثون في مقابلة اللغات وتحليلها اذا تسنى لهم وكان في اخوات العربية وخالاتها ما ينير لهم الطريق بان يكون لهذه الكلمات (الاعرابية) ما يدل عليها او يشير اليها في هذه اللغات .

اما اذا كانت هذا مجرد حدس وتخمين فللحدس والتخمين مجال ايضا في غير هذا

الطريق وحينئذ يجوز لذهاب ان يذهب الى ان هذه الحركات الاعرابية ربما تكون وضعت بوضع خاص وذلك بان يقال ان ابناء اللغة الاولى كانوا في تمدنهم وعلومهم في منزلة صالحة ندل عليها آثارهم . وقد دلت الآثار انه كان للبابليين مدارس منظمة يعملون فيها الحكمة والطب والفلك والحساب ، وظهر في الآثار من آثار هذه المدارس جداول القسرب الحسابية التي كانت تدرس فيها ، واخبرنا التاريخ عن مزبد عنايتهم بلغتهم الفصحى التي حفظوها واتخذوها اللغة الرسمية وكانت مصقولة مهذبة كما يدل عليه كلام مسبيرو المتقدم وانها كانت لغة النخبة والطبقة العليا .

فلا يبعد والحال هذه عن الذين صقلوا لغتهم وهذبوها ان يكونوا في جملة صقلها وتهذيبها وتحريمهم البلاغة فيها تعمدوا الاختصار في الكلام مع الوفاء بالدلالة على المراد مما يسمونه اليوم بالايجاز وهو من أعلى ضروب البلاغة ومن جملة هذا الاختصار وضع العلامات الاعرابية وهي حركات في الغالب لا تطول بها الجملة ولا تضخم ولا يتغير بها وضع الكلمة فدلوا بها على مرادهم من الكلمة في جملتها فاعلة او مفعولة او غير ذلك . مقدمة او مؤخرة لتدل في التقديم والتأخير على معنى مراد ، وان يكون ذلك جرى في مجامع لهم خاصة او عامة ، او من جماعات او افراد لهم محل المقتدى به في الامة فأخذه عنهم علية القوم وتبعهم في ذلك المقتدون المشبهون بهم وجرى مجرى الاستحباب اولاً ثم أصبح عادة وتقليداً ثم ملكة راسخة ويكون ذلك منهم حيث قل انتشار الفساد في اللغة . وسرى ذلك في سكان البادية فحفظوه وجرؤا عليه ولنفرض لذلك مثلاً فنقول استعمل أبناء اللغة ما الاسنفهامية بدلاً من اي شيء فاشتبهت بما التهجيبية ووقعت أفعال بعدها كاحسن في قولك ما أحسن زبدآ . واشتبه على السامع اي المعنيين يريد المتكلم آ الاسنفهام ام التهجيب ونصب القرينة اللفظية كزيادة اللفظ تطويل والمفروض اننا فررنا منه فحركوا حينئذ ماوقع بعد ما التهجيبية بالنصب وما بعد الاسنفهامية بالرفع وليس في ذلك مشقة ولا تطويل . وكذلك كان الفعل يكون من فاعل لا يكون مفعولاً به وعلى مفعول به لا يكون فاعلاً ، وفي مثل هذا لا يشبهه الفاعل بالمفعول به سواء أتقدم ام تأخر مثل كسر الزجاج الحجر ونظم الشاعر قصيدة . وتبقى اعتبارات التقديم والتأخير البنيانية صالحة في مثله ، ولكنهم وجدوا الفعل وكثيراً ما يكون يقع من فاعل يصح ان يكون مفعولاً به ، وعلى مفعول به

يجوز ان يكون فاعلاً وقد نقضي الاعتبار البهائية التي هي حلية اللغة تقديم المفعول به على الفاعل للاهتمام به او لغير ذلك من الأسباب البهائية فيحتاج والحال هذه الى ما يميز الفاعل عن المفعول فجاءوا بالحركات الاعرابية فكان المرفوع في مثل هذا تقدم او تأخر فاعلاً والمنصوب مفعولاً به . ولعل مثل هذا احتياج الى مدة متطاولة وبعد اختلافات كثيرة بين الأصقاع والقبائل في الاستعمال حتى استقر وثبت منه الاحسن والأصح في الاستعمال فعمّ وشاع وذهب ما عداه .

وان القول بالكلمات المختصرة الى الحركات يعترضه صعوبات كبيرة في تعليل هذا الاختصار وتطبيقه على حركات الاعراب لا يمكن تذليلها الا بتكلف كثير ، واذ رأينا من السهل مثلاً ان نقول ان علامة الرفع (الضمة) اختصرت من الكلمة التي تدل عليها الى الواو الذي هو علامة للرفع ايضاً ثم اختزل الواو الى الضمة ، فلسنا نرى من السهل تطبيق ذلك على غير هاتين من علامات الرفع كالالف وثبوت النون وكذلك الحال في النصب وعلاماته والخفض وعلاماته والحزم وعلاماته .

كما يعترض الحدس المفروض للوضع الخاص ان هذه العلامات نراها اول ما يذهب في اللغة عند امتزاج اهلها بغيرهم وان صيرورتها الى الملكة من الوضع الخاص في أمة لم تكن بعيدة عن الاختلاط في غيرها بقدر ما يفرض لها من البعد — امر لا يقبله العقل بسهولة وبدون مشقة .

وكيفما كان الحال فقد اتصل البناسام اب اللغة العربية أورثتها نظام الاعراب بالعلامات فنقف عند هذا القدر المحقق من البحث ونترك ما عداه للتحققين في اللغات حتى يظهر البحث ما تظمن اليه النفس فيه . وتحقق لدينا ان العرب (بدو الاراميين) انبذوا هذا الميراث وجرى فيهم مجرى الملكة وهم في عزلتهم فلم يتسرب اليهم الاهمال وحفظته لهم البادية فلم يؤثر فيه عندهم ما اثر فيه عند اخوانهم .

كما حفظت البادية البعيدة عن الامصار هذه اللغة الفصحى الى زمن ظهور الاسلام وفي صدره برونقها وبهجتها وصونها من اللحن الطاريء على السنة العرب المجاورين للاعاجم كان ذلك حتى أصبحت هذه الحركات ملكة طبيعية ثابتة في السنتهم . وليس معنى قولنا هذا انهم لا يقدرّون على اللحن كما كنا نلقاه من مشايخنا زمن الدراسة بل معناه ان السنتهم

تجري بلا تعمل ولا كلفة على هذا النظام شأن من يقرن عليه في هذه الابام فينطلق به لسانه دون عمل ايضاً ، واثن كان لا يسلم متمرن اليوم من الخطأ الذي بكثرت وبقيل يحسب مرانه وتعود لسانه فلا أن مرانه نافص من حيث انه يتمرن في بيئة ملاوما الخطأ والغلط وعلى العكس متمرن ذلك العصر الذي كان في بيئة كلها صواب وصحيح .

ان سكان هذه الجزيرة اتخذوا حفظ هذه اللغة على هذا النحو تقليداً لم في التجاوز عنه العيب والعار ، ولا ترسخ عادة في قوم ما لم اتخذ تقليداً مستحباً يعاب تاركه على تركه فتمرنوا عليها مراناً تاماً يشب عليه الصغير ويشب عليه الكبير حتى أصبح غاماً شائعاً بين صغيرهم وكبيرهم عالمهم وجاهلهم ولم يحجم النقلة من الأئمة الآخذون اللغة عن الاعراب ان يعتدوا بلغة الصبيان والمجانين لانهم آمنون على لسانهم من الخطأ فكان بعضهم يحجج لمذهبه بكلام امثال هؤلاء فلا ينكره عليه منهم منكر .

قال ابن دريد في اماليه عن الاصمعي قال سمعت صبية بحمي ضربة يتراجزون فوقفت وصدتني عن حاجتي ، اقبلت اكتب ما أسمع واذا شيخ أقبل فقال أكتب عن هؤلاء الافزاع الادناع ؟

لم يحجم الاصمعي وهو الامام اللغوي عن ان يكتب عن هؤلاء الافزاع الادناع لانه يرى في كلامهم حجة . وقول الشيخ أكتب الخ مستنكراً . ما هو الا استصغار لامرهم واحقار لشأنهم من حيث انهم أقزام ادناع (من صغار الناس وأراذلهم) لا من حيث انه مخطيئ او مصيب بالآخذ عنهم فهو نظير ان تختار لامرك حاذفاً فيه ولكنه صغير المنزل دلياً الحسب مستقدر العيش مع انك لا نعدم حاذفاً مثله رفيع المنزل كريم الحسب ظاهر المروءة فيصح حينئذ ان يغار عليك ان يلومك على هذا الاختيار وليس معنى لومه الطعن في حذق من اخترته بل الطعن فيه من حيث نفسيته .

آخر عهد البادية بها

ان هذه الملكة الراحلة في نفوس هؤلاء الاعراب لحفظ اللغة باعرايها اهملت في القبائل المجاورة للأعاجم الكثيرة الاختلاط بهم ولم يسمع عن احد من العرب الجاهليين

ان الائمة تفرزوا عن الاحتجاج بلغته قبل عدي بن زيد العبادي الذي نشأ بين أبدية ملوك الفرس .

فسدت لغة اهل الاختلاط والامتزاج بالام الاخرى وكانت قوة هذا الفساد وضعفه تابعين لقوة الاختلاط وضعفه ثم سرى الفساد من الحاضرة الى البادية بقوة الامتزاج والاختلاط مريانا تابعا لهذه السنة وكانت السلامة لنقمقر امام هذه القوة وبقي هذا الغزو مستمرا الى آخريات القرن الثالث للهجرة وما بعده بقليل حتى ذهبت هذه الملكة او كادت وعم اللحن أقطار العربية باديها وحاضرها الا قليلا لا يعتد به .

وصبنت اللغة الفصحى المعربة في دفاتر العلماء والادباء وفي المجامع الادبية وعلى السنة الشعراء والخطباء والكتاب .

احمد رضا

عضو المجمع العلمي العربي

—*—